



ریاست عمومی دارالانشاء  
آمریت تحریرات  
بخش متحدالمال

شماره متحدالمال: ۴

تاریخ: ۱۴۴۳/۷/۱۹ هـ ق

عاجل  عادی  اطمینانیه  ابلاغیه  سایر

بریاست های محترم تمیزها، دیوان ها، محاکم مرافعه و ابتدائیه امارت اسلامی افغانستان!

السلام علیکم ورحمت الله وبرکاته

وبعد: ریاست دارالانشاء موضوع طریقه تقاضای تبدیلی محکمه راجع به اینکه اگر یک شخص تقاضای تبدیلی محکمه نماید به کدام ترتیب و طریقه برایش تبدیل داده شود؟ در جلسه مورخه ۱۴۴۳/۷/۱۲ هـ ق مقام محترم شورایعالی ستره محکمه مطرح نموده که طی تصویب شماره (۱۷) مورخ ۱۴۴۳/۷/۱۲ هـ ق مقام محترم شورایعالی چنین هدایت فرمودند:

- ❖ شخصیکه تبدیلی محکمه را تقاضا مینماید، عریضه تبدیلی محکمه خویش را عنوانی مقام عالی ستره محکمه تقدیم نماید.
- ❖ بعداً عریضه عارض طی حکم مقام محترم ستره محکمه به ریاست دارالانشاء راجع میگردد.
- ❖ ریاست دارالانشاء به رویت عریضه عارض بررسی نماید که محکمه که برایش تبدیل خواسته شده اصولاً محکمه با صلاحیت برای رسیدگی موضوع عارض (در دعاوی حقوقی محل سکونت مدعی علیه و در دعاوی جزائی محل وقوع واقعه) میباشد یا خیر؟
- ❖ اگر محکمه که برایش تبدیل خواسته شده، اصولاً محکمه با صلاحیت برای رسیدگی موضوع عارض باشد در این صورت طبق ماده (۱۱) اصولنامه اداری به تبدیلی ضرورت نیست ریاست دارالانشاء موضوع متذکره را به محکمه استیناف مربوط تحریراً ارسال نماید تا استیناف مربوط به محکمه مربوطه غرض اقدام اصولی هدایت دهد.
- ❖ ریاست دارالانشاء جستجو نماید که تقاضای تبدیلی از ابتدائیه، از دیوان، از استیناف و یا هم از تمیز است؟
- ❖ اگر تقاضای تبدیلی از ابتدائیه باشد از طرف ریاست دارالانشاء ملاحظه میشود که تبدیلی در داخل ولایت خواسته شده و یا هم به ولایت دیگر.
- ❖ اگر تبدیلی محکمه در مرحله ابتدائیه از یک ولایت به ولایت دیگر خواسته شده باشد، ریاست دارالانشاء تقاضای تبدیلی شخص را طبق مکتوب مورخ ۱۴۳۹/۷/۱۵ هـ ق اداره عالی محاکم به دلیل مخالفت اصول رد نماید.
- ❖ اگر تبدیلی در مرحله ابتدائیه در داخل ولایت خواسته شده باشد، ریاست دارالانشاء از شخص متقاضی طی استعلام پرسش نماید تا عارض عذر خود را برای تبدیلی محکمه تحریر نماید.
- ❖ بعد از آن ریاست دارالانشاء به شخص متذکره تعرفه تحویل محصول را میدهد تا محصولیکه برای تبدیلی محکمه تعیین شده تحویل بانک نماید.

- ❖ بعد از آن ریاست دارالانشاء از محکمه استیناف مربوطه توسط مکتوب معلومات نمائید که آیا موضوع در محکمه مربوطه جریان دارد یا خیر؟
- ❖ اگر موضوع متذکره در محکمه مربوطه جریان ندارد، در این صورت شما (محکمه استیناف) عذر شخص متقاضی تبدیلی محکمه که در استعمال درج است، تائید مینمائید یا خیر؟
- ❖ اگر محکمه استیناف عذر شخص متقاضی تبدیلی محکمه مندرج استعمال را تائید نه نماید، ریاست دارالانشاء تقاضای تبدیلی شخص را طبق مصوبه نمبر (۱) مورخ ۱۴۴۳/۶/۷ هـ ق شورای عالی ستره محکمه رد نماید.
- ❖ اگر عذر شخص متقاضی تبدیلی محکمه مندرج استعمال از طرف محکمه استیناف مربوط تائید گردد، ریاست دارالانشاء تبدیلی موضوع متذکره را به ریاست عالی تمیز مربوطه پیشنهاد مینماید به خاطریکه تبدیلی دادن محکمه طبق تبصره ماده (۹۸) اصولنامه اداری، از صلاحیت ریاست عالی تمیز میباشد.
- ❖ اگر از طرف ریاست عالی تمیز، تبدیلی محکمه تائید و یا هم رد گردد در هر دو صورت ریاست عالی تمیز جواب تبدیلی و یا رد تبدیلی را طور تحریری به ریاست دارالانشاء خبر میدهد.  
و در صورت رد تبدیلی، علت رد را نیز تحریر نماید:  
عذریکه استیناف مربوطه عذر پنداشته، برای تبدیلی عذر موجه نیست.  
یا هم عذر است اما مصلحت در عدم تبدیلی است.  
و یا هم علت دیگریکه غرض عدم تبدیلی باشد، آنرا تحریر نماید.
- ❖ در صورتیکه یک موضوع از طرف ریاست عالی تمیز تبدیلی گردد، ریاست دارالانشاء طی مکتوب به استیناف مربوطه هدایت دهد که موضوع هذا از طرف ریاست عالی تمیز طبق صلاحیت خود از فلان محکمه به فلان محکمه تبدیلی گردیده است، شما (محکمه استیناف مربوطه) به هر دو محاکم (محکمه که از آن موضوع تبدیلی شده و محکمه که به آن موضوع تبدیلی شده) یک، یک کاپی مکتوب دارالانشاء را ارسال نمائید تا محکمه که از آن موضوع تبدیلی شده، در موضوع مندرج مکتوب اقدام نه نماید و محکمه که به آن تبدیلی صورت گرفته، در این موضوع اقدام اصولی نماید.
- ❖ در صورتیکه از طرف ریاست عالی تمیز تقاضای تبدیلی رد گردد، ریاست دارالانشاء به استیناف مربوطه مکتوب ارسال نماید و هدایت دهد که در موضوع هذا طبق صلاحیت ریاست عالی تمیز، تقاضای تبدیلی شخص رد گردیده است، شما (محکمه استیناف) یک کاپی مکتوب ریاست دارالانشاء را به محکمه مربوطه ارسال نمائید تا اجراآتیکه به علت تقاضای تبدیلی محکمه متوقف شده بود، در آن طبق اصول اقدام نماید.
- نوت:- اگر تبدیلی از یک دیوان به دیوان دیگر محکمه شهری تقاضا گردیده باشد در این صورت طبق مصوبه شورا عالی ستره محکمه نمبر (۱) مورخ ۱۴۴۳/۶/۷ هـ ق، تائید عذر متقاضی تبدیلی از طرف رئیس محکمه شهری کفایت میکند به تائیدی رئیس استیناف مربوطه ضرورت نمیباشد.
- ❖ اگر تبدیلی از یک استیناف به استیناف دیگر تقاضا گردیده باشد در این صورت عذر متقاضی تبدیلی از طرف رئیس ریاست عالی تمیز مربوطه تائید گردد طبق مصوبه شماره (۱) مورخه ۱۴۴۳/۶/۷ هـ ق شورایعالی ستره محکمه.

❖ اگر تبدیل از یک تمیز به تمیز دیگر تقاضا گردیده باشد در این صورت عذر متقاضی تبدیلی از طرف رئیس ستره محکمه تأیید گردد طبق مصوبه شماره (۱) مورخه ۱۴۴۳/۶/۷ هـ ق شورای عالی ستره محکمه.

ریاست دارالانشاء ترتیب تبدیل محکمه که فوقاً تحریر گردیده است به عموم ریاست های تمیزها دیوانها و محاکم طور متحدالمال اخبار نماید.))

مراتب هدایت مندرج تصویب شماره فوق شورای عالی ستره محکمه طی متحدالمال هذا به عموم ریاست های تمیزها، دیوانها، محاکم مرافعه و ابتدائیه امارت اسلامی افغانستان تعمیم میگردد تا اجراءات اصولی خود را در روشنی آن عیار سازند.

با احترام

۱۹  
۷۷۷  
۴۴۳  
مفتی عبدالرشید "سعید"

رئیس دارالانشاء

ستره محکمه

